



彩绘中国小名著

[清]蒲松龄/原著 奇昇堡童书/图文



浙江少年儿童出版社



彩绘中国小名著

聊斋故事

[清]蒲松龄 / 原著

奇异堡童书 / 图文

浙江少年儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

聊斋故事/[清]蒲松龄原著;奇异堡童书图文. —
杭州:浙江少年儿童出版社,2008.3
(彩绘中国小名著)
ISBN 978-7-5342-4726-2

I. 聊… II. 奇… III. 笔记小说-中国-清代-缩
写本 IV. I242.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第018160号

聊斋故事

(彩绘中国小名著)

[清]蒲松龄/原著 奇异堡童书/图文

图书策划 奇异堡童书 吴 山
责任编辑 吴 遐
美术编辑 周翔飞
责任校对 倪建中
责任印制 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

地址:杭州市天目山路40号

网址:www.ses.zjcb.com

杭州富春印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本:710×960 1/16

印张:7.25

印数:1—15000

2008年3月第1版

2008年3月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-4726-2

定价:16.00元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)



tōu táo

偷桃

zhòng lí

种梨

láo shān dào shi

劳山道士

cù zhī

促织

lǎo tāo

老饕

jiǔ yǒu

酒友

gē yì

鸽异

láng

狼

xiǎo rén

小人

dǔ fú

赌符

xiǎo cuì

小翠

yīng níng

婴宁

一

七

一二

一八

二六

三一

三六

四三

四六

四九

五二

六〇





yǔ qián
雨钱

xiǎo liè quǎn
小猎犬

hú li jià nǚ
狐狸嫁女

wáng liù láng
王六郎

mà yā
骂鸭

léi cáo
雷曹

piān piān
翩翩

tóng kè
佟客

èr bān
二班

dà shǔ
大鼠

bā ge
八哥

六五

六九

七三

七八

八二

八六

九一

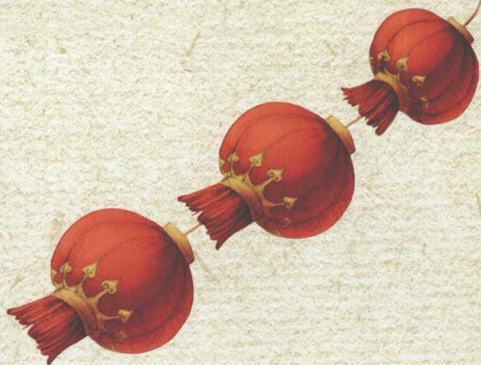
九五

九九

一〇三

一〇七

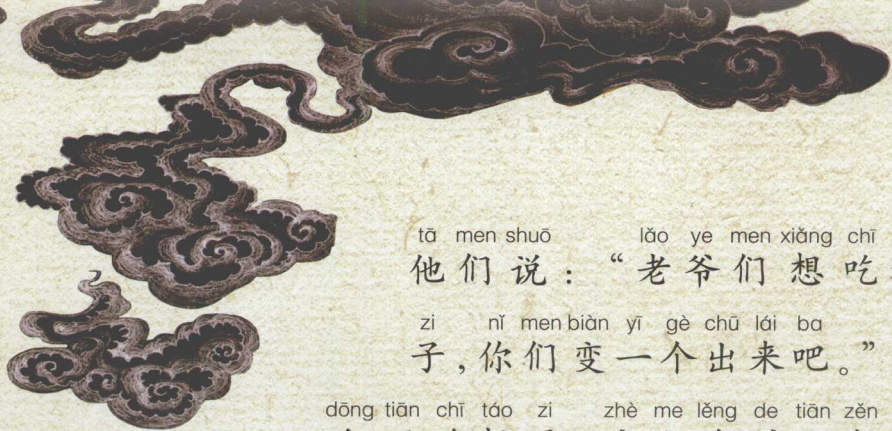


tōu táo
偷 桃

zhōng guó de chuán tǒng xīn nián shì chūn jié zhè ge jié rì zài dōng
 中国的传统新年是春节，这个节日在冬
 tiān dào le nà yī tiān jiē shang huì fēi cháng de rè nao yǒu hěn duō dà
 天。到了那一天，街上会非常地热闹，有很多大
 rén hái zǐ dōu yào dào jiē shang qù kàn biǎo yǎn
 人孩子都要到街上去看表演。

ér zuì rè nao de dì fang yào shǔ yá mén kǒu zài nà lǐ biǎo yǎn
 而最热闹的地方要数衙门口，在那里表演
 de rén hěn duō yǒu yī gè lǎo rén dài zhe yī gè xiǎo nán hái yě dào yá mén
 的人很多。有一个老人带着一个小男孩也到衙门
 kǒu lái biǎo yǎn biàn xì fǎ zuò zài yá mén lǐ de guān yuán men shāng liang
 口来表演变戏法。坐在衙门里的官员们商量
 le yī huìr ràng yī gè xiǎo lì chū lái duì
 了一会儿，让一个小吏出来对





tā men shuō lǎo ye men xiǎng chī táo
他们说：“老爷们想吃桃

zi nǐ men biàn yī gè chū lái ba
子，你们变一个出来吧。”

dōng tiān chī táo zi zhè me lěng de tiān zěn me
冬天吃桃子？这么冷的天怎么

kě néng yǒu táo zi zhōu wéi kàn rè nao de rén fēn fēn yáo tóu
可能有桃子？周围看热闹的人纷纷摇头。

lǎo rén shuō zhè ge shí hou yǒu táo zi de dì fang zhǐ yǒu tiān
老人说：“这个时候有桃子的地方，只有天

shàng wáng mǔ niáng niáng de pán táo yuán le shuō zhe tā cóng yī gè xiāng
上王母娘娘的蟠桃园了。”说着他从一个箱

zi lǐ miàn ná chū yī juǎn shéng zi qīng qīng wǎng kōng zhōng yī rēng shéng
子里面拿出一卷绳子，轻轻往空中一扔，绳

zi lì kè fēi jìn le yún cǎi lǐ
子立刻飞进了云彩里，

hǎo xiàng guà zài tiān shàng yī yàng
好像挂在天上一样。

xiǎo nán hái zhuā zhù chuí xià
小男孩抓住垂下

lái de yī tóu shéng zi shǒu hé
来的一头绳子，手和

jiǎo yī qǐ yòng lì hěn kuài de
脚一起用力，很快地

xiàng shàng pá yī huìr jiù xiāo
向上爬，一会儿就消

shī zài le tiān kōng zhōng
失在了天空中。

guò le yī zhèn yǒu yī gè táo zi cóng tiān shàng diào le xià lái
过了一阵，有一个桃子从天上掉了下来。



偷桃



lǎo rén jiǎn qǐ táo zi ràng xiǎo lì sòng gěi guān yuán
老人捡起桃子让小吏送给官员

mén guān yuán men dōu hěn chī jīng zhè ge táo zi
们。官员们都很吃惊，这个桃子

yòu dà yòu hóng shàng miàn hái yǒu liǎng piàn xiān lǜ
又大又红，上面还有两片鲜绿

de yè zi
的叶子。



jiù zài zhè ge shí hou tiān shàng tū rán yòu diào xià yī ge dōng
就在这个时候，天上突然又掉下一个东

xī dà jiā zǐ xì yī kàn dōu xià le yī dà tiào shì gāng cái pá shàng
西。大家仔细一看，都吓了一跳，是刚才爬上

qù de nà ge xiǎo nán hái de tóu lǎo rén dà kū qǐ lái tā yī dìng shì
去的那个小男孩的头！老人大哭起来：“他一定是

bèi pán táo yuán de shǒu wèi fā xiàn shā sǐ le huà méi shuō wán hái zi
被蟠桃园的守卫发现，杀死了。”话没说完，孩子



de gē bo tuǐ jiē zhe yī kuài yī kuài de diào
的胳膊、腿接着一块一块地掉

xià lái lǎo rén kū de gèng lì hai le biān
下来。老人哭得更厉害了，边

kū biān bǎ hái zi shēn tǐ de gè bù fēn dōu
哭边把孩子身体的各部分都

jiǎn qǐ lái fàng dào yī ge xiāng zi lǐ miàn
捡起来，放到一个箱子里面。

guān yuán men kàn dào lǎo rén zhè me
官员们看到老人这么



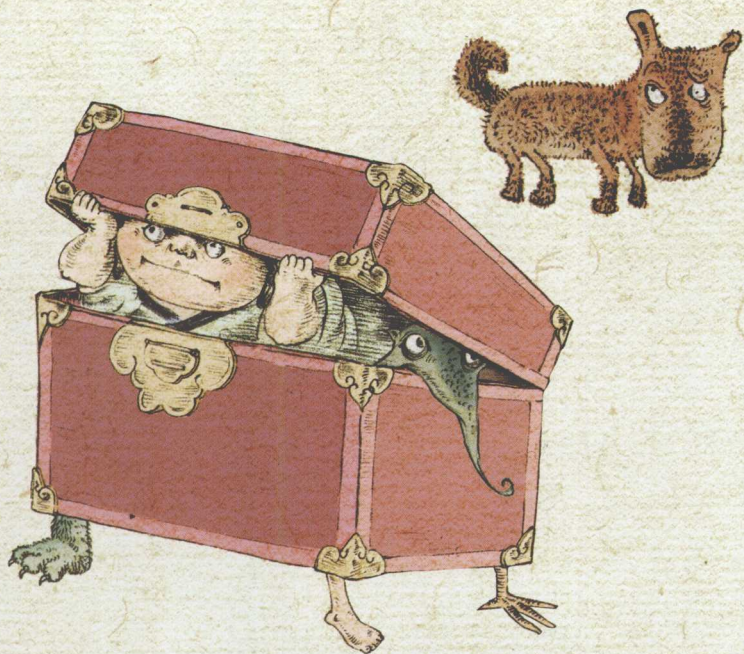
shāng xīn fēn fēn ná chū
伤心，纷纷拿出

qián gěi tā ràng tā hǎo
钱给他，让他好





聊斋故事



hāor mái zàng zhè ge hái zi lǎo rén shōu hǎo qián zǒu dào xiāng zi páng
好儿埋葬这个孩子。老人收好钱，走到箱子旁
biān yòng shǒu pāi pāi xiāng zi shuō bā bā hái bù kuài chū lái xiè xiè
边用手拍拍箱子说：“八八儿，还不快出来谢谢
lǎo ye men
老爷们？”

xiǎo nán hái yīng shēng cóng xiāng zi lǐ miàn hǎo hǎo de tiào le chū
小男孩应声从箱子里面好好地跳了出
lái chòng guān yuán men xíng lǐ zhè xià zi dà jiā gèng jiā chī jīng le
来，冲官员们行礼。这下子大家更加吃惊了。

shōu shì wán dōng xī lǎo rén dài zhe xiǎo nán hái xiāo shī zài le rè
收拾完东西，老人带着小男孩消失在了热
nao de rén qún zhōng
闹的人群中。

zhòng

种

lí

梨



yǒu gè xiāng xià rén zài jí shì shàng mài lí yīn wèi tā de lí yòu
 有个乡下人在集市上卖梨，因为他的梨又
 dà yòu tián mǎi de rén hěn duō suǒ yǐ jià qián yě hěn guì yǒu yī gè lǎo
 大又甜，买的人很多，所以价钱也很贵。有一个老
 dào shi xiàng tā tǎo gè lí chī tā bù kěn gěi lǎo dào shi lài zhe bù
 道士向他讨个梨吃，他不肯给。老道士赖着不
 zǒu xiāng xià rén jiù è hěn hěn de mà tā lǎo dào shi shuō nǐ chē
 走，乡下人就恶狠狠地骂他。老道士说：“你车

shàng yǒu jǐ bǎi gè lí gěi wǒ yī gè yòu néng zěn me
 上有几百个梨，给我一个又能怎么

yàng hé bì shēng nà me dà de qì jí shì shàng de
 样？何必生那么大的气？”集市上的

rén dōu quàn xiāng xià rén gěi lǎo dào shi yī gè lí xiāng
 人都劝乡下人给老道士一个梨，乡

xià rén què zěn me yě bù kěn gěi
 下人却怎么也不肯给。



聊斋故事

jí shì shàng yī jiā diàn lǐ de yī gè xiǎo huǒ jì kàn bù xià qù
集市上 一家店里的一个小伙计 看不下去

le jiù zì jǐ tāo qián mǎi le yī gè lí sòng gěi lǎo dào shī chī lǎo dào
了,就自己掏钱买了一个梨 送给老道士吃。老道

shī jiē guo lí sān kǒu liǎng kǒu jiù chī wán le tā shuō wǒ yào qǐng dà
士接过梨,三口两口就吃完了。他说:“我要请大

jiā chī lí zhè lǐ zhèng hǎo yǒu zhǒng zǐ
家吃梨,这里正好有种子。”

lǎo dào shī zài dì shàng yòng chǎn zi wā le gè xiǎo
老道士在地上用铲子挖了个小

kēng bǎ lí hé mái jìn qù yòu xiàng dà jiā tǎo shuǐ
坑,把梨核埋进去,又向大家讨水。

xiǎo huǒ jì shuō liáng shuǐ méi yǒu zhǐ yǒu rè shuǐ a
小伙计说:“凉水没有,只有热水啊。”

dào shī shuō méi guān xi jiē guo rè shuǐ jiù dào zài mái lí
道士说没关系,接过热水就倒在埋梨

hé de dì fang
核的地方。





聊斋故事

guò le yī huìr yǒu lǜ sè de xiǎo yá cóng tǔ lǐ chū lái le
过了一会儿，有绿色的小芽从土里出来了，

màn màn de zhǎng dà biàn chéng le yī kē lí shù yòu guò le yī huìr
慢慢地长大，变成了一棵梨树。又过了一会儿，

kāi chū yī shù bái sè de lí huā jiàn jiàn de huā xiè le yè zi zhǎng chū
开出一树白色的梨花。渐渐地花谢了，叶子长出

lái lí shù jiē le guǒ guǒ zi gè gè yòu dà yòu tián lǎo dào shì bǎ lí
来，梨树结了果，果子个个又大又甜。老道士把梨

zhāi xià lái sòng gěi zhōu wéi de rén yī huìr jiù sòng wán le fēn wán
摘下来送给周围的人，一会儿就送完了。分完

lí lǎo dào shì yòng chǎn zi bǎ lí shù chǎn duàn káng zhe lí shù zǒu le
梨，老道士用铲子把梨树铲断，扛着梨树走了。

xiāng xià rén yě yī zhí zài kàn rè nao wàng le mài lí děng lǎo
乡下人也一直在看热闹，忘了卖梨。等老

dào shì zǒu le zhī hòu tā cái xiǎng qǐ zì jǐ hái yǒu yī chē lí yào mài
道士走了之后，他才想起自己还有一车梨要卖。

dàn huí tóu yī kàn chē shàng de lí quán dōu bù jiàn le yī gè chē bǎ yě
但回头一看，车上的梨全都不见了，一个车把也

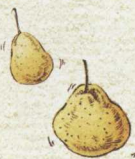
bù jiàn le tā zhè cái míng bai lǎo dào shì sòng rén de lí dōu shì zì jǐ
不见了。他这才明白老道士送人的梨都是自己

de xiāng xià rén yòu qì yòu hèn lián máng qù zhuī lǎo dào shì zǒu le méi
的。乡下人又气又恨，连忙去追老道士，走了没

yǒu jǐ bù jiù kàn dào chē bǎ bèi rēng zài yī gè qiáng jiǎo lǐ miàn yuán
有几步，就看到车把被扔在一个墙角里面。原

lái lí shù shì zhè ge chē bǎ biàn de ér lǎo dào shì zǎo jiù méi le yǐng
来梨树是这个车把变的。而老道士早就没了影。

jí shì shàng de rén dōu xiào huà zhè ge xiāng xià rén
集市上的人都笑话这个乡下人。



种梨

